

■緊急時の連絡先

◇ 警察 でんわ 電話: 110 (つわりようわりよう 通話料無料)
ばんご ちゆうかく しやうがい も かた 言語や聴覚に障害をお持ちの方のために; *千葉県警察メール 110 番: https://chiba110.jp *110番アプリシステム: 専用アプリをダウンロード (詳細は警察庁ホームページ参照) *千葉県警察ファックス 110 番: 0120-110-294 (つわりようわりよう 通話料無料)
か し きゆうきゆうしや きゆうびよう おお 火事、救急車(急病、大けが) でんわ 電話: 119 (つわりようわりよう 通話料無料)

■緊急時の联络方法

◇ 警察 电话号码: 110 (免费电话) 专为语言和听觉障碍人士设立的; *千葉県警察邮件 110: https://chiba110.jp *110 APP 系统: 下载专用 APP 系统 (详情请参阅警察厅官网) *千葉県警察传真号码 110: 0120-110-294 (免费电话)
火災、救护车(急病、重伤) 电话号码: 119 (免费电话)

◇交通事故、盗難や暴力行為にあつたとき

- ① 局番なしで110番にダイヤルすると警察が対応します。
- ② 名前、住所、事故や事件の起きた場所、事故や事件の内容を伝えてください。

◇ 发生交通事故、被盗与暴力行为时

- ① 请拨打无局号 110，有警察予以应对。
- ② 告知姓名、地址、事故或事件的发生地点，以及事故或事件的详细情况

こうつうじこ 交通事故です	Kotsu jiko desu.	是交通事故
どろぼう 泥棒です	Dorobo desu.	是被盗
けんか 喧嘩です	Kenka desu.	是打架斗殴
ばしょは()です	Basho wa () desu.	地点在()
じゆうしよ 住所は()です	Jusho wa () desu.	地址在()
なまえ 名前は()です	Namae wa () desu.	姓名是()
でんわばんごう 電話番号は()です	Denwa bango wa () desu.	电话号码是()

- ③ 交通事故などで負傷者がいるときは、救護が優先です。救急車を呼ぶ必要がある場合は、119番に電話して救急車を呼んでください。また、交通事故の相手がいるときは、名前、保険番号、住所、電話番号を聞いておきます。

- ③ 当发生交通事故有受伤人员时，应优先进行急救如需呼叫救护车，请拨打 119 呼叫救护车另外，如有造成交通事故的对方时，请问询其姓名、保险号码、地址、电话号码。

◇ 交番

千葉県警察ホームページ

<https://www.police.pref.chiba.jp/>

とうなん ぼうりよくこうい こうつうじこ
盗難や暴力行為、交通事故などにあつたら、まず警察(110番)に連絡するか、近くの交番に連絡してください。交番の警察官は夜間のパトロールなども行い、犯罪の防止に努めています。

◇ 派出所(警察)

千葉県警察局网站

<https://www.police.pref.chiba.jp/>

如遇到被盗与暴力行为、交通事故等时，请首先与警察(110号)联系或到附近派出所向警察报告。

派出所警察夜间也进行巡逻等，致力于防止犯罪的工作。

*** 警察全般について相談したいとき**

千葉県警察本部「相談サポートコーナー」

(TEL : 043-227-9110)

祝日を除く、月曜日から金曜日の午前8時30分から
午後5時15分まで

*** 希望向警察进行一般咨询时**

千葉県警察本部「咨询援助处」

(TEL : 043-227-9110)

星期一至星期五上午8时30分至下午5时15分，节假日除外，

◇ 救急車を呼ぶとき (急病や大けがをしたとき)

電話: 119 (通話料無料)

◇ 呼叫救护车时 (急病与重伤时)

电话号码:119 (免费电话)

① 局番なしで119をダイヤルすると、消防署が対応します。

① 请拨打无局号电话119号，消防署予以对应。

かじ 火事です	Kaji desu	发生火灾
きゅうきゅうしゃ 救急車をお願いします	Kyukyusha wo Onegaishimasu	请来救护车
()が(病気・けが)です *状態を説明します。 *アレルギーなど、必要な情報も伝えま す。	() ga (Byouki/Kega) desu	() (生病、受伤)了 * 说明情况。 * 同时说明是否有药物过敏等必要 信息。
ばしょ 場所は()です	Basho wa () desu	地点在()
じゅうしょ 住所は()です	Jusho wa () desu.	地址在()
なまえ 名前は()です	Namae wa () desu	姓名是()
でんわばんごう 電話番号は()です	Denwabango wa () desu	电话号码是()

*** 病気やけがの状態**

*** 病情或伤势的情况**

しゅつけつ 出血	Shukketsu	出血
こっせつ 骨折	Kossetsu	骨折
やけど 火傷	Yakedo	火伤
こきゅうこんなん 呼吸困難	Kokyu konnan	呼吸困难
けいれん 痙攣	Keiren	痙攣
むね くるしい 胸が苦しい	Mune ga kurushii	胸闷
こうおつ 高熱	Konetsu	发高烧
い いたい 胃が痛い	I ga itai	胃痛
いしきふめい 意識不明	Ishiki fumei	昏迷不醒

◇ 緊急で医療を受けるための準備

- ① 緊急時に相談できる医者を作っておくと、病院を紹介してもらったり、予約をしてもらえます。
- ② 緊急時の支払いに備えてマイナンバーカードと現金 20,000円ぐらいは用意しておく必要があります。
- ③ かかりつけの病院がある場合、診察券も用意しておきます。

* 救急医療問診表（日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語・タイ語・ポルトガル語・タガログ語・ペルシャ語）

http://www.qq.pref.chiba.lg.jp/pb_medicalchecklist

◇ 为紧急就医做好准备

- ① 如有紧急时可以咨询的医生，可介绍医院并进行预约。
- ② 需要准备好个人编号卡和约 20,000 日元的现金，以备紧急时使用。
- ③ 如有常去的医院，也请备好“诊察券”（挂号证）。

* 急救医疗问诊表（日语・英文・中文・韩语・西班牙语・泰语・葡萄牙语・他加禄语・波斯语）

http://www.qq.pref.chiba.lg.jp/pb_medicalchecklist

◇ 千葉県内の夜間・休日急病診療所

夜間・休日診察の医療機関は、市町村の広報紙などに掲載されています。

また、「ちば救急医療ネット」で調べることができます。日本語対応のみ医療機関も含まれます。詳しくは、千葉県外国人相談にお問い合わせください。

(TEL : 043-297-2966)

・ちば救急医療ネット(日本語のみ)

<https://www.qq.pref.chiba.lg.jp/>

◇ 叶县内の夜間、休日急診療所

夜間・休日診療の医療機関刊登在市町村的宣传报上。

另外还可以在“千葉急救医疗网”上查询。

包括仅限日语对应的医疗机构。

千葉县咨询窗口联系 (043-297-2966)

・千葉急救医疗网 (仅限日语)

<https://www.qq.pref.chiba.lg.jp/>

■ 各種相談窓口

■ 各种咨询窗口

外国人相談一覧表

千葉県内外国人公共咨询窗口

市 / 运营团体	电话号码	地址	对应语种	日期	时间
(公財)ちば国際コンベンションビル （公益財団法人） 千葉国際大会办事处	043-297-2966	邮编 261-7114 千葉市美滨区中瀬 1-3 幕张 Techno Garden D Bidg. 14 层	英、中、西、他加禄、越南、韩、尼泊尔语、泰、葡、印尼语、俄、印地语	星期一～五	上午 9:00 到 12:00 下午 1:00 到 4:00

市 / 运营团体	电话号码	地址	对应语种	日期	时间
公益財団法人千葉市国際交流協会 公益財団法人千葉市国際交流協会	043-306-1034	邮编 260-0013 千叶市中央区中央 3-3-1 藤本第一生命大厦 2 楼	英	星期一、五	上午 9:00 到下午 3:30
				星期三、四、六	上午 9:00 到下午 4:30
				星期二	上午 9:00 到下午 7:30
			中	星期一、二、四	下午 9:00 到下午 7:30
				星期三、五	下午 2:00 到下午 7:30
				星期六	上午 9:00 到下午 3:30
			韩朝	星期三、五	下午 2:00 到下午 7:30
				星期六	上午 9:00 到下午 3:30
			西	星期一、四	下午 2:00 到下午 7:30
				星期六	上午 10:00 到下午 4:30
越南	星期一、四、五	上午 10:00 到下午 4:30			
乌克兰	星期二、三、五	上午 10:00 到下午 3:30			
八千代市 八千代市	047-487-6310	邮编 276-0027 八千代市村上园 区 2-9-103	英、西、葡	星期一至六	上午 9:00 到下午 5:00 口译者 下午 1:00 到下午 4:00
市川市 市川市	047-712-8675	邮编 272-8501 市川市八幡 1-1-1	英、中、西、韩、葡、他加禄、越南、泰、俄、仏、尼泊尔、印尼、印地、高棉、缅甸、乌克兰、马来、蒙古、僧伽罗、乌尔都、孟加拉、阿拉伯	星期一至五	上午 10:00 到下午 5:00
	047-712-8675	邮编 272-0192 市川市末广 1-1-31		星期一至五	上午 10:00 到下午 5:00
船橋市 船桥市	050-3101-3495	邮编 273-8501 船桥市湊町 2-10-25	英、中、韩、越南、尼泊尔、印尼、他加禄、泰、葡、西、印地	星期一至五	上午 9:00 到下午 5:00
浦安市 浦安市	047-712-6910	邮编 279-8501 浦安市猫实 1-1-1	英	星期一至五	上午 10:00 到 12:00 下午 1:00 到 4:00
			中	星期一、二	
			其他的（译机器）	星期一至五	
松戸市 松户市	047-366-9151	邮编 271-8588 松戸市根本 387-5	英、中、韩、葡、西、俄、印尼、印地	星期一至五	上午 8:30 到下午 4:30
			越南、尼泊尔、泰、仏、他加禄	星期一至五	上午 9:00 到下午 4:30

市 / 运营团体	电话号码	地址	对应语种	日期	时间
流山市 流山市	04-7128-6007	邮编 270-0111 长岭山市江户川 台东 1-4 (JA 长岭 山市大楼 3 层)	英	星期一、三、五	上午 10:00 到 12:00 下午 1:00 到 4:00
鎌ヶ谷市 鎌谷市	047-442-1850	邮编 273-0101 鎌谷市富冈 1-1-3	英、中、西、 他加禄	不规律的	上午 10:00 到 4:00
柏市 柏市	04-7168-1033	邮编 277-8505 柏市柏 5-10-1	英	星期四	下午 1:00 到 5:00
			中	星期三、五	
			西	星期一	
			韩	第 2, 4 星期二	
我孫子市 我孙子市	04-7183-1231	邮编 270-1166 我孙子市我孙子 4-11-1 市民广场 大厦	英、中、西、韩朝、 泰、仏	每天(星期四除 外)	上午 10:00 到下午 5:00
成田市 成田市	047-620-1507	邮编 286-8585 成田市花崎町 760	英、中、韩、西、 葡、泰、越南、印 尼、他加禄、尼泊 尔、印地、马来、 缅甸	星期一~五	上午 9:00 到下午 5:00
			俄、仏	星期一~五	上午 10:00 到下午 5:00
佐倉市 佐仓市	043-484-6326	邮编 285-0025 佐仓市楠木町 198-2 佐仓彩虹广场大 厦	英、中、西、达里	星期一~五 (需要预约)	上午 10:00 到 12:00 下午 1:00 到 4:00
四街道市 四街道市	043-312-6173	邮编 284-003 四街道市鹿渡 2001-10	英、中	星期一、三、五 (需要预约)	上午 10:00 到下午 3:00
印西市 印西市	0476-33-4068	邮编 270-1396 印西市大森 2364-2	日语	第 3 星期三 需要预约	上午 9:00 到下午 4:00
白井市 白井市	047-492-1111	邮编 270-1492 白井市复 1123	英 其他的(译机器)	星期一~五	上午 8:30 到下午 5:15
富里市 富里市	0476-93-1117	邮编 286-0292 富里市七荣 652-1	英、他加禄	星期一~五	上午 9:00 到下午 5:00
東金市 东金市	0475-50-1114	邮编 283-8511 东金市东岩崎 1-1	英、中、韓、西、 葡、他加禄、越南、 尼泊尔	星期一~五	上午 8:30 到下午 5:15
			泰、印地、印尼、 缅甸、马来	星期一~五	上午 9:00 到下午 5:15
			仏、俄	星期一~五	上午 10:00 到下午 5:15
			乌克兰	需要预约	

市 / 运营団体	電話番号	地址	対応语种	日期	時間
茂原市 茂原市	0475-20-1651	邮编 297-8511 茂原市道表 1	英 其他的 (译机器)	星期一～五	上午 8:30 到 下午 5:15
鴨川市 鴨川市	04-7093-5931	邮编 296-8601 鴨川市横渚 1450	英、他加禄、 其他 (译机器)	星期一～五	上午 8:30 到 12:00 下午 1:00 到 4:30
君津市 君津市	0439-54-9877	邮编 299-1152 君津市久保 2-11-21	英、中、韩朝、他 加禄	星期二、四、五 (需要预约) * 仅限来所	上午 9:00 到 下午 2:00
市原市 市原市	0436-23-9866	邮编 290-8501 市原市国分寺台 中央 1-1-1	英	星期二、五	上午 9:30 到 12:00 下午 1:00 到 3:30
	0436-24-3934	邮编 290-0081 市原市五井中央 西 1-1-25-2F	西	星期五 (第 1、 第 3)	下午 1:00 到 4:00
			葡	星期三 (第 1、 第 3)	上午 9:00 到 12:00

◇法テラス多言語情報提供サービス

借金、離婚、労働、事故など、通訳を介して日本の法律制度や弁護士会など関係機関を紹介しします

電話相談

電話: 0570-078377

* 通訳を交えて、3者(相談者、職員、通訳)間で話すことができます。

受付: 月曜日～金曜日 午前9:00～午後5:00

対応言語: 英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、タイ語、インドネシア語

・法テラス千葉

電話: 050-3383-5381

住所: 千葉市中央区中央4-5-1 Qiball(きぼーる)2階

・法テラス松戸

電話: 050-3383-5388

住所: 松戸市松戸1879-1松戸工商会議所会館3階

<http://www.houterasu.or.jp/>

◇外国人のための人権相談所 (法務省)

・外国語人権相談ダイヤル

電話: 0570-090911

英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語、

◇法律平台多语种信息服务

就借钱、离婚、工作、事故等，通过翻译介绍日本的法律制度、律师会等相关机构。

电话咨询

电话: 0570-078377

* 通过口译人员在三方(咨询人、工作人员、译员)间对话。

受理: 星期一到星期五 上午 9:00～下午 5:00

对应语种: 英语、汉语、葡萄牙语、西班牙语、韩语、越南语、他加禄语、尼泊尔语、泰语、印度尼西亚语

・千葉司法援助中心

电话: 050-3383-5381

地址: 千葉市中央区中央 4-5-1Qiball 2 楼

・松戸司法援助中心

电话: 050-3383-5388

地址: 松戸市松戸 1879-1 松戸工商会议所会館 3 楼

<http://www.houterasu.or.jp/>

◇面向外国人的人权咨询所 (法務省)

・外语人权咨询热线

电话: 0570-090911

英语、汉语、韩语、他加禄语、葡萄牙语、越南语、

ベトナム語、ネパール語、スペイン語、インドネシア語、タイ語
月～金 午前9:00～午後5:00

◆外国語インターネット人権相談受付窓口

多言語でのインターネット人権相談受付窓口を設置しています。

全国どこからでも人権相談を受けることができます。

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>

◇外国人結核電話相談（公益財団法人結核予防会）

電話：03-3292-1218・1219

FAX:03-3292-1290

英語、韓国語（予約制）、中国語、ベトナム語、ミャンマー語（午前中のみ）、ネパール語（第2、第4火曜日の午前中のみ）

毎週火曜日（午前）10:00～12:00、
（午後）1:00～3:00

FAXは常時、受け付けています。

◇外国語によるDV相談（女性サポートセンター）

電話：043-206-8002

英語、中国語、韓国語、タガログ語

*予約制

*女性専用です。

*24時間、365日受け付けていますが、外国語での相談は来所のみです

◇子ども・若者の悩みの相談（ライトハウスちば）

電話：043-420-8066

英語、中国語

*外国語で相談できる日は、下記URLでご覧になれます。

<https://lighthouse.pref.chiba.lg.jp/tel>

◇ファミリーセンター・ヴィオラ

外国語による福祉相談

電話：0438-53-3453

ベトナム語、タイ語

尼泊尔語、西班牙语、印尼語、泰語

星期一～五 上午9:00 到下午5:00

◆外语互联网人权咨询服务台

我们设立了多语种互联网人权咨询服务台。

在日本的任何地方都可以咨询人权问题。

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>

◇外国人结核电话咨询（公益財団法人結核予防会）

電話：03-3292-1218、1219

传真：03-3292-1290

英語、韓国語（仅限预约）、汉语、越南語、緬甸語（仅限上午）、尼泊尔語（仅在第2和第4个周二上午时段）

每周星期二 上午10:00 到12:00

下午1:00 到3:00

随时接受传真。

◇家庭暴力外语咨询（女性支援中心）

電話：043-206-8002

英語、汉语、韓国語、他加祿語

* 仅限预约。

* 女性专用。

* 一年365天，每天24小时受理。外语咨询仅限亲自到访。

◇儿童和青少年问题的咨询（千叶光明之家）

電話：043-420-8066

英語、汉语

*可用外语咨询的日期，参阅以下URL。

<https://lighthouse.pref.chiba.lg.jp/tel>

◇家庭中心 Viola

使用外语进行福利咨询

電話：0438-53-3453

越南語、泰語

◇日本語の話せる人は下記に相談してください。
(千葉県)

交通事故相談 電話:043-223-2264

法律相談 電話:043-223-2249,2250(予約制)

医療相談 電話:043-223-3636

救急安心電話相談 電話:#7119 または

03-6810-1636

(月～土曜日 午後6時～翌午前8時)

日曜日・祝日 午前9時～翌午前8時)

こども急病電話相談: #8000 または

043-242-9939

(午後7時～翌午前8時)

◇ 懂日语的人请向下列机构咨询。

(千葉県)

交通事故咨询 电话:043-223-2264

法律咨询 电话:043-223-2249,2250(预约制)

医疗咨询 电话:043-223-3636

紧急救援电话咨询 电话:#7119 或

03-6810-1636

(星期一～六 下午6点～翌日上午8点)

星期天和节假日 上午9点～翌日上午8点)

儿童突发疾病的电话咨询: #8000 或

043-242-9939

(下午7点～翌日上午8点)